



Svet
Evropske unije

Bruselj, 5. oktober 2022
(OR. en)

12959/22
COR 1

LIMITE

CORLX 871
CFSP/PESC 1261
RELEX 1265
COEST 693
FIN 985

DOPIS

Pošiljatelj: Generalni sekretariat Sveta

Prejemnik: Odbor stalnih predstavnikov

Zadeva: Sklep, izvedbena uredba in uredba Sveta o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine

namesto:

- „5. Visoki predstavnik je 28. septembra 2022 predložil predloga za sklepa Sveta o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP (dokumenta 12766/22 in 12975/22) in predlog za izvedbeno uredbo Sveta o izvajanju Uredbe (EU) št. 269/2014 (dok. 12768/22) o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Istega dne je skupaj z Evropsko komisijo Svetu predložil skupni predlog za uredbo Sveta o spremembi Uredbe (EU) št. 269/2014 (dok. 12770/22). Visoki predstavnik je 3. oktobra 2022 predložil predlog za sklep Sveta o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP (dok. 13073/22) in predlog za izvedbeno uredbo Sveta o izvajanju Uredbe (EU) št. 269/2014 (dok. 13074/22) o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine.“

pravilno glasi:

- „5. Visoki predstavnik je 28. septembra 2022 predložil predloga za sklepa Sveta o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP (dokumenta 12766/22 in 12975/22) in predlog za izvedbeno uredbo Sveta o izvajanju Uredbe (EU) št. 269/2014 (dok. 12768/22) o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Istega dne je skupaj z Evropsko komisijo Svetu predložil skupni predlog za uredbo Sveta o spremembi Uredbe (EU) št. 269/2014 (dok. 12770/22). 3. oktobra 2022 je predložil predlog za sklep Sveta o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP (dok. 13073/22) in predlog za izvedbeno uredbo Sveta o izvajanju Uredbe (EU) št. 269/2014 (dok. 13074/22) o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine.“

V dokumentu 12959/22 INIT se točka 6 na strani 3:

namesto:

- „– soglaša z besedili sklepa Sveta, izvedbenih uredb Sveta in uredbe Sveta iz dokumentov 12767/22, 12769/22 oziroma 12958/22;“

pravilno glasi:

- „– soglaša z besedili sklepa Sveta, **izvedbene uredbe** Sveta in uredbe Sveta iz dokumentov 12767/22, 12769/22 oziroma 12958/22;“

V dokumentu ST 12959/22 INIT se druga podalinea v točki 6 na strani 3:

namesto:

- „– sprejetje izvedbenih uredb Sveta o izvajanju Uredbe (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, iz dokumenta 12769/22, ki ga je dokončno oblikovala pravnolingvistična služba;“

pravilno glasi:

- „– sprejetje **izvedbene uredbe** Sveta o izvajanju Uredbe (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, iz dokumenta 12769/22, ki ga je dokončno oblikovala pravnolingvistična služba;“

V dokumentu 12959/22 INIT se naslov na strani 4:

namesto:

„Obvestilo osebam, subjektom in organom, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2014/145/SZVP¹, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2022/[števika]⁺, in Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014², kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2022/[števika]⁺⁺, o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine“

pravilno glasi:

„Obvestilo osebam, subjektom in organom, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2014/145/SZVP¹, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2022/[števika]⁺, in Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014², kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2022/[števika]⁺⁺, o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine“

V dokumentu 12959/22 INIT se tretji odstavek na strani 9:

namesto:

„Namen postopka obdelave je vzpostaviti in posodobiti seznam posameznikov, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom 2014/145/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2022/[številk]³, in Uredbo (EU) št. 269/2014, kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2022/[številk]⁴.“

pravilno glasi:

„Namen postopka obdelave je vzpostaviti in posodobiti seznam posameznikov, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom 2014/145/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2022/[številk]³, in Uredbo (EU) št. 269/2014, kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2022/[številk]⁴.“